

Zeitschrift: Palliative.ch : Zeitschrift der schweizerischen Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung = revue de la Société suisse de médecine et de soins palliatifs = rivista della Società svizzera di medicina e cure palliative

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung

Band: - (2004)

Heft: 1

Vorwort: Éditorial = Editorial = Editoriale

Autor: Pautex, Sophie / Porchet, Françoise

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Éditorial



Dr. Sophie Pautex



Françoise Porchet

Dans l'optique d'une stratégie nationale, le Manifeste de Fribourg, édicté en 2001, définit la formation comme l'un des axes de développement des soins palliatifs. A cet effet, les recommandations nationales (2002) ont pour objectif de favoriser l'acquisition de connaissances et de compétences par le biais d'un système de formation en soins palliatifs structuré, coordonné, ciblé et efficient, dans le but de garantir des soins palliatifs de qualité pour toutes les personnes malades dont l'état de santé le requiert et leur entourage. Quels que soient les lieux de soins ou de vie où elles se trouvent, ces dernières devraient pouvoir bénéficier des compétences de professionnels formés, ayant à cœur la qualité des soins de même que la coopération entre membres d'équipes interdisciplinaires désireux, tant au niveau intra- qu'interinstitutionnel, d'assurer une continuité de soins optimale. Il est donc essentiel que la formation soit la plus efficiente possible.

Actuellement le Groupe Formation de la SSMSP, composé de professionnels experts en formation et en soins palliatifs, veille à la diffusion des recommandations et travaille sur un projet d'accréditation des formations. Ce groupe souhaite développer un véritable partenariat avec les différents responsables de formation et les enseignants en soins palliatifs en Suisse. Pour ce faire, il considère le partage d'expériences vécues comme formateurs, mais peut-être aussi comme étudiants, indispensable. Nous présenterons dans ce numéro de palliative-ch plusieurs récits qui soulignent certains aspects et difficultés de la formation en soins palliatifs.

Editorial

Das Freiburger Manifest von 2001 bezeichnet die Ausbildung als eine der Hauptachsen in seiner nationalen Strategie zur Entwicklung von Palliative Care. Die nationalen Empfehlungen (2002) haben deshalb zum Ziel, über ein strukturiertes, koordiniertes, gezieltes und effizientes Palliative Care-Ausbildungssystem den Erwerb von Kenntnissen und Fähigkeiten zu fördern, um so den Zugang aller kranken Menschen und ihrer Angehörigen zu guter Palliative Care sicherzustellen, sofern ihr Gesundheitszustand dies erfordert. Wo immer sie leben und gepflegt werden, sollten diese Menschen von ausgebildeten und kompetenten Fachleuten behandelt werden können, denen die Qualität der Behandlung, die Zusammenarbeit im interdisziplinären Team und die bestmögliche Kontinuität der Behandlung in der Institution aber auch darüber hinaus ein Anliegen ist. Es ist also wesentlich, dass die Ausbildung so effizient wie möglich ist.

Die Arbeitsgruppe «Ausbildung» der SGPM – sie ist zusammengesetzt aus Ausbildungs- und Palliative Care-Fachleuten – sorgt einerseits für die Verbreitung der Empfehlungen und arbeitet andererseits an einem Projekt für die Akkreditierung von Ausbildungen. Sie sucht auch partnerschaftliche Beziehungen zu den verschiedenen Ausbildungsverantwortlichen und Palliative Care-AusbildnerInnen aufzubauen und zu pflegen. Dazu ist ihr der Erfahrungsaustausch unter den Auszubildenden, vielleicht aber auch unter den Studierenden unerlässlich. Wir stellen in dieser Ausgabe von palliative-ch mehrere Berichte zu bestimmten Aspekten

Editoriale

Nell'ottica di una strategia nazionale, il Manifesto di Friburgo, emesso nel 2001, definisce la formazione uno degli assi portanti dello sviluppo delle cure palliative. A tale effetto, le raccomandazioni nazionali (2002) hanno lo scopo di agevolare l'acquisizione di conoscenze e competenze per il tramite di un sistema di formazione in cure palliative strutturato, coordinato, mirato ed efficiente per garantire cure palliative di qualità a tutti i malati che ne abbisognino ed ai loro familiari. Qualunque siano i luoghi di cura o di vita ove esse si trovino, queste persone dovrebbero potere beneficiare delle competenze di operatori professionali formati cui stiano a cuore sia la qualità delle cure che la cooperazione fra i componenti delle équipes interdisciplinari desiderose, a livello intra- e interistituzionale, di assicurare una continuità di cure ottimale. E' quindi necessario che la formazione sia la più efficiente possibile.

Attualmente, il Gruppo Formazione della SSMCP, composto di professionisti esperti in formazione e in cure palliative, si occupa della diffusione delle raccomandazioni e lavora ad un progetto di accreditamento delle formazioni. Questo gruppo auspica lo sviluppo di un vero e proprio partenariato con i diversi responsabili della formazione e gli insegnanti di cure palliative in Svizzera. A questo proposito, esso considera indispensabile la condivisione di esperienze, vissute quali formatori e magari anche come allievi. In questo numero di palliative-ch presenteremo alcuni contributi che sottolineano certi aspetti e difficoltà della formazione in cure palliative.

Le premier, écrit par Jacqueline Pécaut, illustre magnifiquement certaines particularités de la formation en soins palliatifs: comment transmettre le savoir-être ou les capacités d'écoute, comment apprendre à gérer nos émotions. De plus, il souligne certains points-clé incontournables: d'une part la démarche de formation individuelle doit être soutenue par l'institution afin que les connaissances ou attitudes acquises puissent être utilisées dans la pratique quotidienne, d'autre part il faut qu'une masse critique de personnes formées existe dans l'unité ou dans l'institution afin de permettre des changements d'attitude de groupe.

Dans le deuxième article, Murielle Pott rassemble trois différentes expériences d'utilisation des recommandations de la SSMSP, qui mettent en évidence que celles-ci n'ont à aucun moment été vécues comme une contrainte, mais plutôt comme une aide à la réalisation, à la planification ou à la révision de programmes.

Afin que l'ensemble des participants aux différentes formations en soins palliatifs en Suisse améliorent leurs connaissances, leurs compétences mais modifient aussi leurs attitudes, il est nécessaire que les responsables de formations et enseignants se rencontrent, partagent leurs expériences et parlent un même langage. C'est l'objectif principal de la deuxième réunion nationale des formateurs qui se tiendra le 25 mai 2004 à Berne, dont vous prendrez connaissance sous la rubrique «Manifestations».



und Schwierigkeiten der Palliative Care-Ausbildung vor.

Der Bericht von Jacqueline Pécaut zeigt sehr schön gewisse Besonderheiten der Palliative Care-Ausbildung auf: Wie ist eine bestimmte Qualität des Da-seins oder des Zuhörens zu vermitteln? Wie lernt man mit seinen Emotionen umzugehen? Es werden auch einige unumgängliche Randbedingungen aufgezeigt: Damit die erworbenen Kenntnisse und Haltungen in der alltäglichen Praxis umgesetzt werden können, ist nicht nur die Ausbildung des Einzelnen nötig, sondern auch die Unterstützung durch die Institution. Dann muss im Team oder in der Institution auch eine gewisse «kritische Masse» an ausgebildeten Personen vorhanden sein, um Haltungsänderungen der gesamten Gruppe bewirken zu können.

Im zweiten Artikel stellt Murielle Pott drei Beispiele vor, wie die Empfehlungen der SGPMP benützt werden können. Sie zeigen, dass diese keineswegs als Zwang, sondern viel mehr als Hilfe für den Aufbau, die Planung oder die Erneuerung von Lehrgängen aufgenommen worden sind.

Damit die TeilnehmerInnen an den verschiedenen Palliative Care-Ausbildungen in der Schweiz ihre Kenntnisse und Fähigkeiten verbessern, aber auch ihre Haltungen verändern können, müssen die Ausbildungsverantwortlichen und die Dozierenden sich treffen, ihre Erfahrungen austauschen und eine gemeinsame Sprache suchen können. Dies ist das Hauptziel der zweiten nationalen Ausbildungsstagnung vom 25. Mai 2004 in Bern. Mehr darüber erfahren Sie in der Rubrik «Veranstaltungen».

Il primo di essi, scritto da Jacqueline Pécaut, illustra magnificamente alcune particolarità della formazione in cure palliative: come trasmettere il sapere essere o le capacità di ascolto, come imparare a gestire le nostre emozioni. Inoltre, si sottolineano certi punti chiave ineludibili: da un lato il dovere dell'istituzione di sostenere l'approccio individuale alla formazione perché le conoscenze e le attitudini acquisite possano essere applicate nella pratica quotidiana, d'altro lato la necessità della presenza di una massa critica di persone formate in seno all'unità o nell'istituzione al fine di permettere i cambiamenti di atteggiamento di gruppo.

Nel secondo articolo, Murielle Pott riferisce di tre diverse esperienze di impiego delle raccomandazioni della SSMCP, nelle quali si evidenzia come queste non siano mai state vissute come costrizioni ma piuttosto come un aiuto alla realizzazione, alla pianificazione o alla revisione dei programmi.

Affinché tutti i partecipanti alle diverse formazioni in cure palliative in Svizzera migliorino le loro conoscenze e competenze e, nel contempo, modifichino i loro atteggiamenti è necessario che i responsabili delle formazioni e gli insegnanti si incontrino, condividano le proprie esperienze e parlino lo stesso linguaggio. E' questo l'obiettivo principale della seconda riunione nazionale dei formatori che avrà luogo il 25 maggio 2004 a Berna, e che sarà portata a vostra conoscenza nella rubrica «Manifestazioni».

